

ES COMPUERTA MOTORIZADA CON IONIZACIÓN PARA CONDUCTO CIRCULAR

Compuerta motorizada circular de conducto CPCC con ionización que anexo a un conducto circular de distribución de aire controla el paso de este a la zona que da servicio.
Fabricada en chapa de acero galvanizado de 0.8 mm de espesor.
Compatible con el sistema Flexa 25 circular (AZC25CBxIAQC).

EN MOTORIZED DAMPER WITH IONIZATION FOR ROUND DUCT

CPCC motorized circular duct damper which, attached to a circular air distribution duct, controls the airflow to the zone it serves.
Made from galvanized steel sheet with a thickness of 0.8 mm.
Compatible with the Flexa 25 circular system (AZC25CBxIAQC).

PT REGISTO MOTORIZADO COM IONIZAÇÃO PARA CONDOTA CIRCULAR

Registo motorizado circular de conduta CPCC que, anexo a uma conduta circular de distribuição de ar, controla a passagem deste até à zona servida.
Fabricado em chapa de aço galvanizado com espessura de 0,8 mm.
Compatível com o sistema Flexa 25 circular (AZC25CBxIAQC).

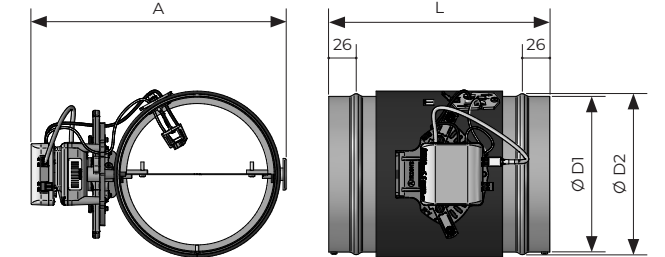
CPCC100MTEION / CPCC125MTEION / CPCC150MTEION / CPCC160MTEION / CPCC200MTEION CPCC250MTEION



CPCCxxxMTEION
ØN = 100, 125, 150, 160, 200, 250 mm

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERISTICAS TECNICAS

Alimentación y consumo / Power supply and consumption Alimentação e consumo	
V max.	34 Vdc
Motor	
Tensión de alimentación / Supply voltage / Tensão de alimentação	± 12 V
I max.	270 mA
Par de salida / Output torque / Par de saída	0.8 Nm
Ionización / Ionization / Ionização	
Tipo de iones / Ion type / Tipo de iões	Negative
Conforme a / Compliant / Em conformidade com a	UL 2998:2020
Número de iones / Number of ions / Número de iões	8000000 io./cm3
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operação	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	-20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F)
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 50 °C (32 ... 122 °F)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 21
Peso / Weight / Peso	Ø 100 mm: 800 g
	Ø 125 mm: 900 g
	Ø 150 mm: 1000 g
	Ø 160 mm: 1000 g
	Ø 200 mm: 1300 g
	Ø 250 mm: 2400 g
Altura máx. de funcionamiento / Max. operating height Altura máx. de funcionamento	2000 m (6561.68 ft)



ØN (mm)	v (m/s)					
	2.5		5.0		7.5	
	Q (m³/h)	ΔP (Pa)	Q (m³/h)	ΔP (Pa)	Q (m³/h)	ΔP (Pa)
100	70.69	2.67	141.37	10.69	212.06	24.04
125	110.45	1.99	220.89	7.95	331.34	17.90
150	159.04	1.63	318.09	6.51	477.13	14.65
160	180.96	1.52	361.91	6.07	542.87	13.65
200	282.74	1.24	565.49	4.96	848.23	11.17
250	441.80	0.87	883.60	3.46	1325.40	7.79

Ø N (mm)	A (mm)	Ø D1 (mm)	Ø D2 (mm)	L (mm)	Ak* (dm²)
100	173	98	103	210	0.6
125	198	123	128	210	1.0
150	223	148	153	210	1.5
160	233	158	163	210	1.7
200	273	198	203	210	2.7
250	323	248	253	285	4.4

*(ES) Área efectiva
*(EN) Effective area
*(PT) Área efetiva
*(FR) Aire effective
*(IT) Area effettiva
*(DE) Effektive Fläche

FR REGISTRE MOTORISÉ AVEC IONISATION POUR GAINÉ CIRCULAIRE

Registre motorisé circulaire de gaine CPCC qui, annexé à une gaine circulaire de distribution d'air, contrôle le passage de celui-ci dans la zone desservie.
Fabriqué en tôle d'acier galvanisé d'une épaisseur de 0,8 mm.
Compatible avec le système Flexa 25 circulaire (AZC25CBxIAQC).

IT SERRANDA MOTORIZZATA CON IONIZZAZIONE PER CONDOTTO CIRCOLARE

Serranda motorizzata circolare per condotto CPCC che, se si unisce a un condotto circolare di distribuzione dell'aria, ne controlla il passaggio nella zona in funzione.
Realizzato in lamiera d'acciaio zincato con uno spessore di 0,8 mm.
Compatibile con il sistema Flexa 25 circulaire (AZC25CBxIAQC).

DE MOTORISCHE KLASPE MIT IONISIERUNG FÜR RUNDE LUFTKANÄLE

Kanalmontierte motorische Rundklappe CPCC für den Einbau in Rundkanäle zur Regelung des Luftstroms in der jeweiligen Zone.
Hergestellt aus feuerverzinktem Stahlblech mit einer Dicke von 0,8 mm.
Kompatibel mit dem Flexa 25 circulaire (AZC25CBxIAQC).

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo Stromversorgung und Verbrauch	
V max.	34 Vdc
Moteur / Motore / Motor	
Tension d'alimentation / Tensione di alimentazione / Versorgungsspannung	± 12 V
I máx.	270 mA
Couple de sortie / Coppia di uscita / Stellmoment	0.8 Nm
Ionisation / Ionizzazione / Ionisation	
Type d'ions / Tipo di ioni / Ionenart	Negative
Conforme / Ai sensi della legge / Konform mit	UL 2998:2020
Nombre d'ions / Numero di ioni / Ionenanzahl	8000000 io./cm3
Temp. opérative / Temp. operative / Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	-20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F)
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 50 °C (32 ... 122 °F)
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse	IP 21
Poids / Peso / Gewicht	Ø 100 mm: 800 g
	Ø 125 mm: 900 g
	Ø 150 mm: 1000 g
	Ø 160 mm: 1000 g
	Ø 200 mm: 1300 g
	Ø 250 mm: 2400 g
Hauteur max. fonctionnement / Altezza mass. di funzionamento / Max. Betriebshöhe	2000 m (6561.68 ft)



airzonecontrol.com

Marie Curie, 21
29590 Málaga
Spain



(ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEM / (FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE

(ES) Conecte el conducto de cada zona con su compuerta correspondiente. Siga las instrucciones para un correcto aislamiento. Haga un corte en el conducto para mantener fuera el motor y el indicador del estado de la compuerta (abierta/cerrada).

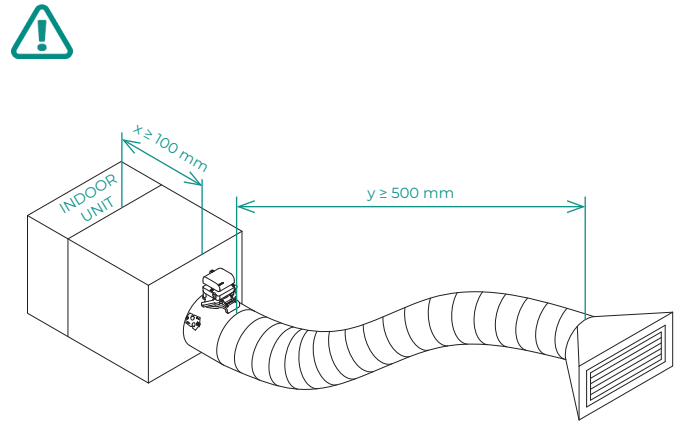
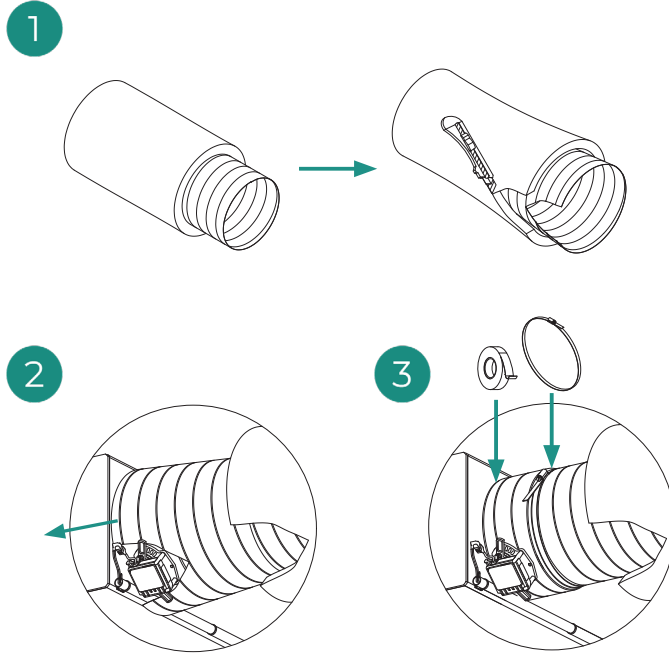
(EN) Connect the duct from each zone to its corresponding damper. Follow the instructions for proper insulation. Make a cut in the duct so that the motor and status indicator of the damper (open/closed) remain outside.

(PT) Ligue a conduta de cada zona com a sua correspondente comporta. Siga as instruções para um isolamento adequado. Faça um corte na conduta para manter de fora o motor e o indicador do estado do registo (aberto/fechado).

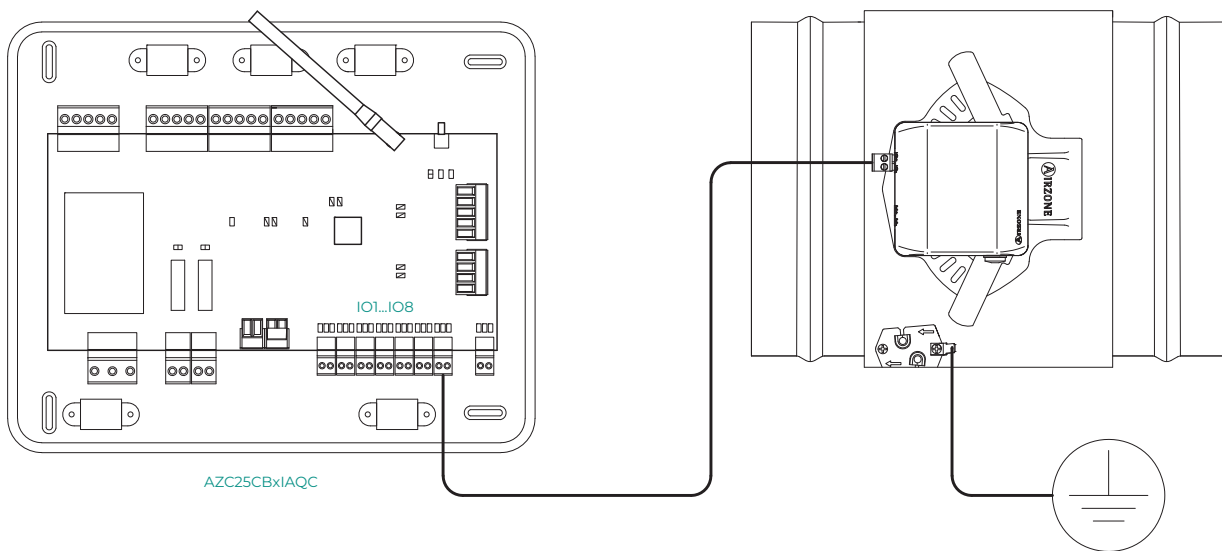
(FR) Connectez la gaine de chaque zone au registre qui lui correspond. Suivez les instructions pour procéder à une isolation correcte. Découpez la gaine pour exposer le moteur et l'indicateur d'état du registre (ouvert/fermé).

(IT) Collegare il condotto di ogni zona con la serranda corrispondente. Seguire le istruzioni per un corretto isolamento. Realizzare un taglio nel condotto per tenere fuori il motore e l'indicatore di stato della serranda (aperta/chiusa).

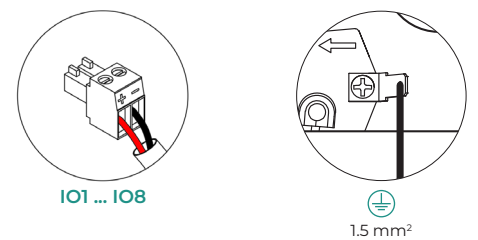
(DE) Schließen Sie die Luftkanäle der einzelnen Zonen an die entsprechenden Luftklappen an. Befolgen Sie die Anweisungen für eine fachgerechte Dämmung. Schneiden Sie eine Aussparung in den Luftkanal, damit der Stellmotor und die Statusanzeige der Luftklappe (auf/zu) außerhalb liegen.



(ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION / (PT) CONEXÃO / (FR) CONNEXION / (IT) COLLEGAMENTI / (DE) VERBINDUNG



+	Rojo	Red	Vermelho	Rouge	Rosso	Rot
-	Negro	Black	Preto	Noir	Nero	Schwarz



(ES) Conectar la tierra de la compuerta a la tierra de la instalación.

(EN) Connect the damper ground to the installation ground.

(PT) Conectar o terra da registo ao terra da instalação.

(FR) Connecter la prise de terre du registre à la terre de l'installation.

(IT) Collegare la presa a terra della serranda alla terra dell'impianto.

(DE) Die Erdung der Klappe mit der Erdung der Anlage verbinden.

(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION / (PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURATION / (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION

(ES) REGULACIÓN

La compuerta circular de conducto incluye un sistema de regulación de caudal que permite configurar manualmente los valores máximo y mínimo de apertura de cada compuerta de acuerdo a las necesidades de cada instalación.

A-M (Aire mínimo)

Por defecto la compuerta está en posición "a". Existen 4 posiciones (a, b, c y d) donde "a" es completamente cerrada y "d" completamente abierta. Para modificar este valor, la compuerta debe estar completamente abierta para ajustar su caudal.

REG (Regulación)

Por defecto la compuerta se encontrará en la posición "I". Existen 4 posiciones (I, II, III y IV) donde "I" es completamente abierta y "IV" apertura mínima. Para modificar este valor la compuerta debe estar completamente cerrada para ajustar su caudal.

Verifique con un anemómetro que el caudal de cada rejilla está dentro de los requisitos de la instalación.

(EN) REGULATION

The circular duct damper includes an airflow regulation system that allows you to manually set the maximum and minimum opening values of each damper according to the needs of each installation.

A-M (Minimum air)

The default position of the damper is "a". There are 4 positions (a, b, c and d) where "a" is completely closed and "d" completely open. To change this value, the damper must be fully open to adjust its flow rate.

REG (Regulation)

By default, the damper will be in position "I". There are 4 positions (I, II, III and IV) where "I" is fully open and "IV" is minimum opening. To change this value, the damper must be fully closed to adjust its flow rate.

Verify with an anemometer that the flow rate of each grille is within the requirements of the installation.

(PT) REGULAÇÃO

O registo circular de conduta inclui um sistema de regulação de caudal que permite configurar manualmente os valores máximo e mínimo de abertura de cada registo de acordo com as necessidades de cada instalação.

A-M (Ar mínimo)

Por padrão, o registo está na posição "a". Existem 4 posições (a, b, c e d), em que "a" significa completamente fechado e "d", completamente aberto. Para modificar este valor, o registo deve estar completamente aberto para o ajuste de caudal.

REG (Regulação)

Por padrão, o registo estará na posição "I". Existem 4 posições (I, II, III e IV), em que "I" significa completamente aberto e "IV" abertura mínima. Para modificar este valor, o registo deve estar completamente fechado para ajustar o caudal.

Verifique com um anemómetro se o caudal de cada grelha cumpre os requisitos da instalação.

(FR) RÉGULATION

Le registre circulaire de gaine comprend un système de régulation du débit qui permet de configurer manuellement les valeurs maximales et minimales d'ouverture de chaque registre, en fonction des besoins de chaque installation.

A-M (Air minimum)

Par défaut, le registre est en position « a ». Il existe 4 positions (a, b, c et d), où « a » équivaut à « complètement fermé » et « d » à « complètement ouvert ». Pour modifier cette valeur, le registre doit être complètement ouvert de manière à pouvoir régler son débit.

REG (Régulation)

Par défaut, le registre est en position « I ». Il existe 4 positions (I, II, III et IV), où « I » équivaut à « complètement ouvert » et « IV » à « ouverture minimale ». Pour modifier cette valeur, le registre doit être complètement fermé de manière à pouvoir régler son débit.

À l'aide d'un anémomètre, vérifiez que le débit de chaque grille soit conforme aux besoins de l'installation.

(IT) REGOLAZIONE

La serranda circolare per condotto include un sistema di regolazione della portata che permette di configurare manualmente il valore massimo e minimo di apertura di ogni serranda in base alla necessità di ogni impianto.

A-M (Aria minima)

La serranda si trova in posizione "a" per difetto. Esistono 4 posizioni (a, b, c e d), in cui "a" è completamente chiusa e "d" completamente aperta. Per modificare questo valore, la serranda deve essere completamente aperta per regolarne la portata.

REG (Regolazione)

La serranda si trova in posizione "I" per difetto. Esistono 4 posizioni (I, II, III e IV), in cui "I" è completamente aperta e "IV" è l'apertura minima. Per modificare questo valore, la serranda deve essere completamente chiusa per regolarne la portata.

Verificare con un anemometro che la portata di ogni bocchetta si trovi all'interno dei requisiti dell'impianto.

(DE) REGELUNG

Die kanalmontierte Rundklappe ist mit einer Volumenstromregelung ausgestattet, bei der die kleinste und größte Öffnungsweite der Luftklappen manuell nach Anlagenanforderung eingestellt werden können.

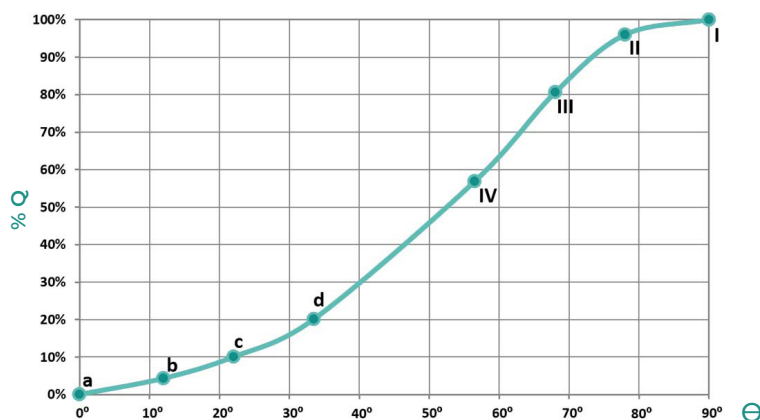
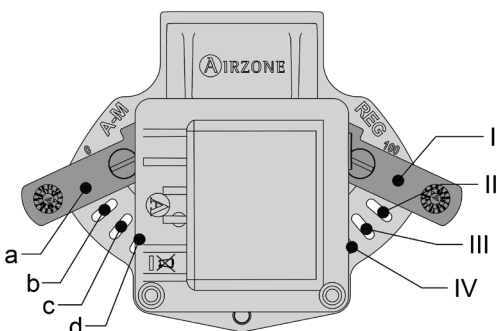
A-M (Mindestluftstrom)

Die Luftklappe ist standardmäßig auf „a“ gestellt. Es gibt 4 Stellungen (a, b, c y d), wobei „a“ vollständig geschlossen und „d“ vollständig geöffnet ist. Um den Wert zu ändern, muss die Luftklappe für die Regelung des Volumenstroms vollständig geöffnet sein.

REG (Regelung)

Die Luftklappe ist standardmäßig auf „I“ gestellt. Es gibt 4 Stellungen (I, II, III y IV), wobei „I“ vollständig geöffnet und „IV“ Mindestöffnung bedeutet. Um den Wert zu ändern, muss die Luftklappe für die Regelung des Volumenstroms vollständig geschlossen sein.

Prüfen Sie mit einem Anemometer, dass der Volumenstrom an allen Auslassgittern den Anlagenanforderungen entspricht.



Θ : ángulo de apertura de la compuerta
Damper opening angle
Ângulo de abertura do registo
Angle d'ouverture du registre
Angolo di apertura della serranda
Öffnungswinkel der Luftklappe

%Q : Porcentaje de caudal
Airflow percentage
Porcentagem de caudal
Pourcentage du débit
Percentuale della portata
Volumenstromanteil